

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 31. december 2013

om Latvijas Bankas indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser

(ECB/2013/53)

(2014/34/EU)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 30.1, 30.3, 48.1 og 48.2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 1 i Rådets afgørelse 2013/387/EU af 9. juli 2013 om Letlands indførelse af euroen den 1. januar 2014 <sup>(1)</sup>, i overensstemmelse med artikel 140, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, opfylder Letland de nødvendige betingelser for indførelse af euroen, og den dispensation, der er indrømmet Letland i henhold til artikel 4 i tiltrædelsesakten af 2003 <sup>(2)</sup>, ophæves med virkning fra den 1. januar 2014.
- (2) I henhold til artikel 48.1 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank (herefter »ESCB-statutten«) skal den nationale centralbank i en medlemsstat, hvis dispensation er blevet ophævet, indbetale sin kapitalandel i Den Europæiske Centralbank (ECB) i samme omfang som de nationale centralbanker i de andre medlemsstater, der har euroen som valuta. Latvijas Bankas vægt i fordelingsnøglen for kapitalindskuddet i ECB udgør 0,2821 % i henhold til artikel 2 i afgørelse ECB/2013/28 af 29. august 2013 om de nationale centralbankers andele i fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank <sup>(3)</sup>. Latvijas Banka har allerede indbetalt en andel af sit indskud i ECB's indskudte kapital, i henhold til artikel 1 i afgørelse

ECB/2013/20 af 21. juni 2013 om indbetaling af Den Europæiske Centralbanks kapital af de nationale centralbanker uden for euroområdet <sup>(4)</sup>. Det udestående beløb er derfor 29 424 263,59 EUR, som er resultatet af multiplicering af ECB's kapital (10 825 007 069,61 EUR) med Latvijas Bankas vægt i fordelingsnøglen (0,2821 %) med fradrag af den andel af dens andel af ECB's kapital, som allerede er indbetalt.

- (3) I henhold til ESCB-statuttens artikel 48.1, sammenholdt med artikel 30.1, skal en national centralbank i en medlemsstat, hvis dispensation er blevet ophævet, overføre valutareserveaktiver til ECB. Det følger af ESCB-statuttens artikel 48.1, at det beløb, der skal overføres, fastsættes ved at multiplicere euroværdien, beregnet efter de gældende vekselkurser, af de valutareserveaktiver, som allerede er blevet overført til ECB i overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 30.1, med forholdet mellem antallet af kapitalandele indskudt af den pågældende nationale centralbank og antallet af kapitalandele, der allerede er indbetalt af de øvrige nationale centralbanker i de medlemsstater, der har euroen som valuta. Ved bestemmelse af de »valutareserveaktiver, som allerede er blevet overført til ECB i medfør af artikel 30.1«, skal der tages behørigt hensyn til tidligere justeringer af ECB's kapitalfordelingsnøgle <sup>(5)</sup>, i medfør af artikel 29.3 i ESCB-statutten samt udvidelserne af ECB's kapitalfordelingsnøgle i medfør af ESCB-statuttens artikel 48.3 <sup>(6)</sup>. Under hensyn til afgørelse ECB/2013/26 af 29. august 2013 om fastsættelse af de foranstaltninger, som er nødvendige for bidraget til den akkumulerede værdi af Den Europæiske Centralbanks egenkapital og for justeringen af de nationale centralbankers fordringer svarende til de overførte valutareserveaktiver <sup>(7)</sup>, udgør euroværdien af de valutareserveaktiver, som allerede er blevet overført til ECB i medfør af artikel 30.1 i ESCB-statutten, 50 715 061 570,77 EUR.
- (4) De valutareserveaktiver, som skal overføres af Latvijas Banka, denomineres i japanske yen og guld.

<sup>(1)</sup> EUT L 195 af 18.7.2013, s. 24.

<sup>(2)</sup> Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

<sup>(3)</sup> Se side 53 i denne EUT.

<sup>(4)</sup> EUT L 187 af 6.7.2013, s. 25.

<sup>(5)</sup> Afgørelse ECB/2008/23 af 12. december 2008 om de nationale centralbankers andele i fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (EUT L 21 af 24.1.2009, s. 66).

<sup>(6)</sup> Afgørelse ECB/2013/17 af 21. juni 2013 om de nationale centralbankers andele i fordelingsnøgle for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank (EUT L 187 af 6.7.2013, s. 15).

<sup>(7)</sup> Se side 47 i denne EUT.

- (5) ESCB-stattens artikel 30.3 bestemmer, at ECB skal kreditere hver national centralbank i en medlemsstat, der har euroen som valuta, med en fordring, der svarer til de valutareserveaktiver, som den har overført til ECB. Bestemmelserne om pålydende og forrentning af de fordringer, der er krediteret de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har euroen som valuta <sup>(1)</sup>, skal også gælde for pålydende og forrentning af Latvijas Bankas fordringer.
- (6) Det bestemmes i ESCB-stattens artikel 48.2, at en national centralbank i en medlemsstat, hvis dispensation er blevet ophævet, skal bidrage til ECB's reserver, til de hensættelser, der svarer til reserver, samt til de beløb, der stadig skal afsættes til reserver og hensættelser svarende til saldoen på resultatopgørelsen pr. 31. december i året forud for ophævelsen af dispensationen. Beløbet for dette bidrag bestemmes i henhold til ESCB-stattens artikel 48.2.
- (7) I analogi med artikel 3.5 i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank <sup>(2)</sup> har centralbankchefen for Latvijas Banka haft lejlighed til at afgive bemærkninger til denne afgørelse før dens vedtagelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

##### Definitioner

I denne afgørelse forstås ved:

- a) »valutareserveaktiver«: guld og kontante midler
- b) »guld«: fine troy ounces guld i form af London Good Delivery Bars som angivet af London Bullion Market Association
- c) »kontante midler«: den lovmæssige valuta i Japan (japanske yen).

#### Artikel 2

##### Størrelse og form for indbetaling af kapital

1. Med virkning fra den 1. januar 2014 indbetaler Latvijas Banka den resterende del af sin andel af den i ECB indskudte kapital, som udgør 29 424 263,59 EUR.

<sup>(1)</sup> I henhold til retningslinje ECB/2000/15 af 3. november 1998 som ændret ved retningslinje af 16. november 2000 om sammensætning, værdiansættelse og fremgangsmåde vedrørende den første overførsel af valutareserveaktiver samt pålydende og forrentning af hertil svarende fordringer (EFT L 336 af 30.12.2000, s. 114).

<sup>(2)</sup> Afgørelse ECB/2004/2 af 19. februar 2004 om vedtagelse af forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank (EUT L 80 af 18.3.2004, s. 33).

2. Latvijas Banka indbetaler det i stk. 1 angivne beløb til ECB den 2. januar 2014 via en særskilt overførsel i TARGET2 (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system).

3. Latvijas Banka betaler til ECB den 2. januar 2014 via en særskilt overførsel i TARGET2 de påløbne renter den 1. januar 2014 på det til ECB skyldige beløb i henhold til stk. 2. Renten beregnes på dagsbasis efter renteberegningskonventionen »faktisk antal dage/360« til en sats svarende til den marginale rente, der er anvendt af Eurosystemet i dets seneste primære markedsoperation.

#### Artikel 3

##### Overførsel af valutareserveaktiver

1. Latvijas Banka overfører til ECB med virkning fra den 1. januar 2014 og i overensstemmelse med denne artikel og de foranstaltninger, som er indført med hjemmel heri, et beløb i valutareserveaktiver, denomineret i japanske yen og guld, som svarer til 205 272 581,13 EUR som følger:

Modværdi i euro af japanske yen i kontanter	Modværdi i euro af guld	Den samlede modværdi i euro
174 481 693,96	30 790 887,17	205 272 581,13

2. Det samlede beløb i euro af valutareserveaktiver, som Latvijas Banka skal overføre i medfør af stk. 1, beregnes på grundlag af valutakursen mellem euro og japanske yen, der fastsættes efter den 24-timers skriftlige samrådsprocedure den 31. december 2013 mellem Eurosystemet og Latvijas Banka og for gulds vedkommende på grundlag af prisen i amerikanske dollar pr. fine troy ounce guld, som fastsat i forbindelse med London gold fixing kl. 10.30, London-tid, den 31. december 2013.

3. ECB bekræfter snarest muligt over for Latvijas Banka det beløb, som er beregnet i henhold til stk. 2.

4. Latvijas Banka overfører japanske yen til ECB i kontante midler.

5. Overførsel af kontante midler foretages til de konti, som ECB har angivet. Afviklingsdagen for kontante midler, der skal overføres til ECB, er den 6. januar 2014. Latvijas Banka giver instrukser vedrørende overførslen til ECB.

6. Værdien af guld, som Latvijas Banka skal overføre til ECB i henhold til stk. 1, skal være så tæt som muligt på, men ikke overstige, 30 790 887,17 EUR.

7. Latvijas Banka overfører det i stk. 1 nævnte guld i ikke-investeret form til konti og lokaliteter, som ECB har angivet. Afviklingsdagen for det guld, der skal overføres til ECB, er den 3. januar 2014. Latvijas Banka giver instrukser vedrørende overførslen til ECB.

8. Såfremt Latvijas Banka overfører guld til ECB til en værdi, som er mindre end den, der er angivet i stk. 1, overfører den et beløb i kontante midler i japanske yen, der svarer til det manglende beløb, den 6. januar 2014 til en konto, som ECB har angivet. Sådanne kontante midler i japanske yen udgør ikke en del af de valutareserveaktiver denomineret i japanske yen, som Latvijas Banka overfører til ECB i overensstemmelse med venstre kolonne i tabellen i stk. 1.

9. En eventuel difference mellem det samlede modbeløb i euro angivet i stk. 1 og det beløb, som er angivet i artikel 4, stk. 1, afvikles i overensstemmelse med aftale af 31. december 2013 mellem Den Europæiske Centralbank og Latvijas Banka vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Latvijas Banka i henhold til artikel 30.3 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank<sup>(1)</sup>.

#### Artikel 4

##### **Pålydende, forrentning og løbetid af den fordring, der svarer til bidraget**

1. Med virkning fra den 1. januar 2014 og med forbehold af de nærmere præciseringer i artikel 3 om afviklingsdage for overførsel af valutareserveaktiver krediterer ECB Latvijas Banka med en fordring denomineret i euro, der svarer til den samlede modværdi i euro af dens bidrag i valutareserveaktiver. Denne fordring udgør 163 479 892,24 EUR.

2. Den fordring, som ECB krediterer Latvijas Banka, forrentes fra afviklingsdagen. Påløbne renter beregnes på dagsbasis efter renteberegningskonventionen »faktisk antal dage/360« til en sats svarende til 85 % af den marginale rente, der er anvendt af Eurosystemet i dets seneste primære markedsoperation.

3. Den påløbne rente beregnet i henhold til stk. 2 udbetales til Latvijas Banka ved slutningen af hvert regnskabsår. ECB underretter hvert kvartal Latvijas Banka om det akkumulerede beløb.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

4. Fordringen kan ikke forlanges indfriet.

#### Artikel 5

##### **Bidrag til ECB's reserver og hensættelser**

1. Med virkning fra den 1. januar 2014 og i medfør af artikel 3, stk. 5 og 6, skal Latvijas Banka bidrage til ECB's reserver, til de hensættelser, der svarer til reserver, samt til de beløb, der stadig skal afsættes til reserver og hensættelser svarende til saldoen på resultatopgørelsen pr. 31. december 2013.

2. Det beløb, som Latvijas Banka skal bidrage med, fastsættes i overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 48.2. Ved henvisningen i artikel 48.2 til »antallet af kapitalandele indskudt af den pågældende centralbank« og »antallet af kapitalandele, der allerede er indbetalt af de øvrige centralbanker«, forstås vægtene i ECB's kapitalfordelingsnøgle for Latvijas Banka og for centralbankerne i de medlemsstater, der har euroen som valuta, i henhold til afgørelse ECB/2013/26.

3. I stk. 1 skal »ECB's reserver« og »hensættelser, der svarer til reserver« omfatte ECB's almindelige reservefond, saldi på revalueringskonti og hensættelser for valutakurs-, rente-, kredit, markedspris- og guldprisisiko.

4. Senest den første arbejdsdag efter Styrelsesrådets godkendelse af ECB's årsregnskab for 2013, beregner ECB og bekræfter over for Latvijas Banka det beløb, som Latvijas Banka skal bidrage med i henhold til stk. 1.

5. Den anden arbejdsdag efter Styrelsesrådets godkendelse af ECB's årsregnskab for 2013 betaler Latvijas Banka til ECB via TARGET2:

a) det til ECB skyldige beløb i henhold til stk. 4, undtagen ethvert beløb overført ud over kravet angivet i artikel 4, stk. 1, om de afviklingsdage, der er fastlagt i artikel 3, stk. 5 og 7 (forhåndsbidrag), hvis det er relevant, og

b) de påløbne renter for perioden fra den 1. januar 2014 og indtil denne dag på det skyldige beløb til ECB i henhold til stk. 4 med fradrag for ethvert forhåndsbidrag.

6. Alle påløbne renter omhandlet i stk. 5, litra b), beregnes på dagsbasis efter renteberegningskonventionen »faktisk antal dage/360« til en sats svarende til den marginale rente, der er anvendt af Eurosystemet i dets seneste primære markedsoperation.

*Artikel 6*

**Kompetencer**

1. I nødvendigt omfang giver ECB's direktion instruktioner til Latvijas Banka til nærmere bestemmelse og effektivering af bestemmelser i denne afgørelse og tilvejebringelse af hensigtsmæssige midler til løsning af eventuelle problemer.

2. En instruktion udstedt af direktionen i henhold til stk. 1 meddeles straks Styrelsesrådet, og direktionen følger Styrelsesrådets beslutninger i anledning heraf.

*Artikel 7*

**Afsluttende bestemmelse**

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 2014.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 31. december 2013.

Mario DRAGHI  
*Formand for ECB*